HR — UPUTE ZA UPOTREBU

Prijevod originalnih uputa

LAHTI PRO

ZAŠTITNA OBUĆA, vrsta proizvoda: L30116, L30419, L30609

MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPORABE PROIZVODA.

Držite priručnik za buduću uporabu.

UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne upozorenja s uputama u vezi sigurnosti korištenja.

Zaštitna obuća pripada drugoj kategoriji pojedinačnog zaštite te je kompatibilan s odredbama Uredbe 2016/425 i naprema prema standardu iso 20345: 2011.

Na web stranici adresu na kojoj možete dobiti pristup do izjave o sukladnosti za EU: www.lahtipro.pl

Zaštitna obuća je izrađena od zaštitnih značajkama dizajnirana je štiti stopala korisnika od ozljeda tijekom rada, ograničenja nožnim prstima dizajnirana za zaštitu od udara s energijom od 200 J i od kompresije pod tlačnim opterećenjem od 15 kN.

Obuća štiti korisnika od atmosferskih čimbenika ne vodeći računa o izvanrednim ekstremnim čimbenicima Prije uporabe provjerite da obuća nije oštećena, rastrgana, potputi nije napuknut. Nakon što obućete cipele, pazite da ne stisnu stopala i da nije previše zavezana, to ograničava dotok krvi u stopala.

NAPOMENA! Prije svake uporabe treba provjeriti ocjenu prikladnosti za uporabu. U slučaju pukotina, trenja, mehanička oštećenja, promjena boje treba zamijeniti cipele za nove.

■ Upotreba:

PAŽNJA ! Prije upotrebe upoznajte se s označenom kategorije zaštite kako biste provelino odabrali obuću za svoj rad. Kategorija zaštite postavljena je na svaku cipelu. Niže su opisane kategorije zaštite.

Koristite samo prema namjeni.

Obuću treba izvrši na noge, stavti jezik, a zatim čipkati. Vezanje obuće ne bi smjelo izazivati pritisak na stopala, dok stopala ne bi trebalo biti mogude bez vezanja. Ne koristite mjere koje je omogućili brže prilagođavanje obuće oblika stopala. Tak ve mjere mogu umanjiti stupanj zaštite.

Nakon uporebe, obuću je potrebno vezati i ukloniti. Ne skidaje cipele koristeći veliku sili i / ili bez odvajanja.

Ova obuća izrađena je od materijala koji uglavnom ne izaziva alergijske reakcije. Medutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

Materijal se postavlja na obuću ili se priviđuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:

- tekstilni materijal
- drug materijal
- usnje

■ Izbor kategorije zaštite:

SB zaštita kategorija znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve norme ISO 20345: 2011.

Zaštitna kategorija **S1** znači da obuća ispunjava osnovnim zahtjevima i ima zatvoreno područje pete, antielektrostatska svojstva, apsorpciju energije u dijelu pete.

Zaštitna kategorija **S2** znači da obuća zadovoljava zahtjeve **S1** i dodatno ima ograničenu propusnost vode i upijanje vode.

Zaštitna kategorija **S3** znači da obuća udovoljava zahtjevima **S2** i dodatno ima otpornost na probijanje, rezbareni potplat.

Zaštitna kategorija **S4** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i ima zatvoreno područje pete, antielektrostatska svojstva, apsorpciju energije u peti, otpornost na vodu.

Zaštitna kategorija **S5** znači da obuća ispunjava zahtjeve **S4** i da je otporna na probijanje i ima uklesan potplat.

Simbol **P** znači da je potplat otporan na probijanje.

Simbol **FO** znači da je potplat otporan na ulje.

Odredivanje **SRA** je sklizmutstopr podloge izrađene od keramičkih pločica obložene sa SLS *.

Oznaka **SRC** označava otpornost na klizanje na SLS * keramičkoj podlozi pločica i na čeličnoj podlozi presvučenoj glicerinom.

* SLS - otopina natrijevog lauril sulfata .

Detaljne informacije o kategorijama zaštite dostupne su u normi ISO20345: 2011.

■ Ograničenje upotrebe:

Ova obuća nije namijenjena uporabi:

a) za zaštitu od mehanih opasnosti, opasnih napona,

b) u okruženjima visokih temperatura, čiji su učinci usporedivi sa zrakom za pletenje na 100 ° C ili više, a koji mogu ili ne moraju biti okarakterizirani prisutnošću infracrvenog zračenja , plamenom ili velikim prskanjem rastopljenog materijala,

c) u okruženjima niske temperature čiji su učinci usporedivi s zrakom na niže od - 50 ° C,

d) osigurati ograničenu zaštitu od kemijskih opasnosti ili ionizirajućeg zračenja

■ Skladištenje i održavanje:

Obuca treba biti spremljena u kartonskoj ambalaži na suhim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca i visokih temperatura. Prilikom skladištenja obuće nemoje ga drobiti ili deformati.

Nakon svake uporebe obuću treba temeljito očistiti, a zatim ručno oprati mekom krpom umočenom u otopinu mlake vode i sapuna. Osušite na sobnoj temperaturi, nabojte ve u prozračenom mjestu, daleko od izvora topline. Nakon temeljitog sušenja nastavite na konzerviranje cipela.

Obuca treba održavati proizvodima za njegu kožne obuće. Elementi izrađeni od tekstila očuvane strane putem jemih sredstava za tu namjenu. Trebali bi slijediti upute koje dolaze s odgovarajućim resursima konzervansa.

Održavanje treba provoditi najmanje jednom mjesečno, a u slučaju velike uporabe povecati njegovu učestalost.

Observe the instructions attached to the specific agent.

Maintenance should be performed at least once a month, and in the case of more intensive use, increase the maintenance frequency.

■ Rok trajanja :

Pravilno održavana, skladištena i prevođena obuca ostaje upotrebljiva u razdoblju od 3 godine od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje vidlje je na svakim cipelama.

NAPOMENA! U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, suza, obuća gubi svoju upotrebnost bez obzira na razdoblje koje je proteklo od datuma proizvodnje.

Nakon razdoblja uporabe, obuću treba odlagati u skladu s primjenjivim zakonom.

■ Prijevoz:

Transportna obuća u originalnom pakiranju zaštitna od sunčeve sjetlosti i visoke temperature, ne drobite je i ne deformirajte.

■ Podaci o antistatičkoj obuci:

Preporučuje se upotreba antielektrostatske obuće kada je potrebno smanjiti mogućnost elektrostatičkog naboja prikupljenim statičkog elektriciteta kako bi se izbjegao rizik od paljenja od iskre , npr. zapaljivih tvari i para i kada rizik od električnog udara uzrokovanog opremom nije u potpunosti isključen elektrine ili žive komponente. Medutim, preporučuje se napomenuti da antistatička obuca ne može pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara, jer stvara samo određeni električni otpor stopala i zemlje. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti otklonjen, potrebno se dalje mjere kako bi se izbjegao rizik. Preporučuje se da take mjere i dalje navedene studije budu dio programa prevencije nezeća na radnom mjestu. Preporučuje se da, prema iskustvu, električni otpor proizvoda koji osiguravaju žrtjevi anti-elektrostatiki uži nak tijekom razdoblja uporabe bude niži od 1000 M Ω . Za novi proizvod donje granice električnog otpora nogomet postavljen na 100 k ra prošlosti ograničenu zaštitu od opasnog električnog udara ili prije paljenja u slučaju neispravnog električnog uređaja koji djeluje na naponu od 250 V. Medutim, korisnici bi trebali biti svjesni da se pod određenim uvjetima cipele ne pružaju odgovarajuću zaštitu i uvijek treba poduzeti dodatne mjere zaštite kako bi se zaštitio korisnik .

Električna otpornost ove vrste obuće može biti značaja promjena u rezultat savijanja, prljavštine i vlage. Ova obuca neće ispuniti predviđenu funkciju ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga je potrebno nastojati da obuca ispunjava preuzeti funkciju pretinjeg treneta i pruža zaštitu tijekom svog životnog vijeka. Korisnicima se savjetuje da odredivoj električni otpor unutar postrojenja i provede ih u redovitim i čestim intervalima .

Obuca klase I mole apsorbirati vlagu ako se nosi duže vrijeme, a u vlažnim i vlažnim uvjetima mole postati provedliva obuca .

Ako se obuca koristi u uvjetima onečišćenja plantarnim materijalom, preporuča se korištenu da prije ulaska u opasno područje uvijek provjeri električna svojstva obuće. Preporučuje se da na mjestima gdje se koristi antielektrostatska obuca otpornosti na fleše bi trebala biti nadopunjena zaštitnim sredstvima .

Preporučuje se da se peri korištenju obuće izmedu potplata i stopala korisnika ne postavljaju izolacijski elementi, osim pletenih čarapa. Ako je bilo koji uložak postavljen izmedu uložaka i potplata, preporučuje se provjeriti električna svojstva sustava obuće / uložaka.

■ Prijavljeno tijelo:

U postupku ocjenjivanja sukladnosti za zahtjevima koji su uključeni prijavljenog tijela br 0362. **ITS Testing Services (UK) Ltd.** Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom

U postupku ocjenjivanja sukladnosti za zahtjevima koji su uključeni prijavljenog tijela br 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

■ Pomen oznak:

LAHTI PRO – oznaka izvoznika/pooblaščenega zastopnika, **L30116XX, L30419XX, L30609XX** – koda PROFIX, XX=39–47 – velikost, kategorija varovalne obutve, YYYY/XX – leto in četrtletje proizvodnje obutve, serijska številka, ki se zaključi s okvirom ZDK.

Uvoznik/Ovlašteni predstavnik: PROFIX Sp. z o.o. **Naslov:** ul. Marywilska 34, 03-228 Waršava, Poljska

EN — USER INSTRUCTIONS

Original text translation

LAHTI PRO

SAFETY FOOTWEAR, product type: L30116, L30419, L30609

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! *Read all safety warnings and safety use recommendations.*

The safety footwear is a piece of category II of personal protective equipment (PPE) meeting the provisions of Regulation 2016/425 «Ibrenin and «and gem. der Norm ISO 20345:2011 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

The safety footwear is a piece of footwear with safety features, intended to protect user's feet against injuries at work, fitted with toecaps designed to provide protection against impacts with an energy of 200 J and suspending under a load of 15 kN.

The shoewear protects the user against atmospheric conditions, special and extreme conditions excluded.

Before you start wearing the footwear check it for any damage, tears and sole cracks. After putting it on, make sure it does not squeeze any foot and is not tightened too much to restrict the blood flow to your feet.

NOTE! Check the footwear for its operating properties before each use. If any cracks, tears, mechanical damage, discolouration are detected, stop wearing the product and replace it with a new pair.

■ How to use:

NOTE! Before you start using the product, check the protection category to correctly match footwear type to the work performed. The protection category symbol is provided on each piece of footwear. The description of protection categories is presented below.

Use only for its intended purpose.

Put the footwear on, arrange tongues and then lace it up. After tightening it should not squeeze the feet too much, but it should prevent it from getting your feet out of it without unlacing. Do not use any measures to make the footwear fit your feet faster. Such measures can compromise the protection level.

Unlace and take off your footwear after use. Do not take it off by applying excessive force and/or without unlacing.

This footwear is made of materials that normally do not cause any allergic reactions. However, there may be certain individual cases such reactions. If this happens, stop using the product and consult a doctor.

The footwear material is specified on footwear labels or a tag attached, where the particular symbols have the following meaning:

- textile
- other material
- leather

■ Choosing a protection category:

The **SB** protection category means that the footwear meets the basic requirements of ISO 20345:2011 standard.

The **S1** protection category means that the footwear meets the basic requirements and has a closed heel area, features anti-static properties, and absorbs energy at its heel part.

The **S2** protection category means that the footwear meets the **S1** requirements and, additionally, features reduced water penetrability and absorption.

The **S3** protection category means that the footwear meets the **S2** requirements and, additionally, provides resistance to punctures and has a threaded sole.

The **S4** protection category means that the footwear meets the basic requirements and has a closed heel area, features anti-static properties, absorbs energy at its heel part, and is resistant to diesel fuel.

The **S5** protection category means that the footwear meets the **S4** requirements, is resistant to punctures and has a threaded sole.

The **P** symbol means that the sole is resistant to punctures.

The **FO** symbol means that the outsole is resistant to fuel oil.

The **SRA** symbol means that the product is slip-resistant on ceramic tile floors covered with SLS*.

The **SRC** symbol means that the product is slip-resistant on ceramic tile floors covered with SLS * and steel surfaces covered with glycerol.

* SLS – solution of sodium lauryl sulfate.

For detailed information on protection level refer to ISO 20345:2011 standard.

■ Use restrictions:

This footwear is not intended for use:

a) to provide protection against electric hazard, and dangerous voltage;

b) in high temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of 100 °C or higher, and where infrared radiation, flames or large melted material splashes may occur;

c) in low temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of -50 °C lower;

d) to provide limited protection against chemical hazards or ionizing radiation.

■ Storage and care:

Store the footwear in cardboard boxes in dry, well-ventilated places, away from sunlight and high temperature. Do not squeeze or deform it during storage.

After each use or before you start maintenance, clean the footwear thoroughly using a soft cloth soaked with a solution of lukewarm water and soap. Allow to dry at room temperature, optimally at a well-ventilated place, away from any sources of heat. Once fully dried, start its conservation.

Use leather footwear care agents to maintain it. Textile components should be maintained by using any commercially available agents intended for this purpose.

Observe the instructions attached to the specific agent.

Maintenance should be performed at least once a month, and in the case of more intensive use, increase the maintenance frequency.

■ Shelf life:

Correctly maintained, stored and transported footwear maintains its suitability for purpose for 3 years from the date of manufacture. Date of manufacture is provided on each piece of footwear.

NOTE! In case of any mechanical damage, abrasions, cracks, tears, the footwear loses its suitability for purpose regardless of the time elapsed from the date of manufacture.

Dispose of the footwear by complying with applicable legal regulations after its use period is over.

■ Transport:

Transport the footwear in its original packaging, protect against sunlight and high temperature, do not squeeze or deform.

■ Information regarding antistatic safety footwear:

It is recommended to use the antistatic footwear when it is necessary to reduce the risk of static charge buildup, by carrying the charges away to exclude the danger of spark-induced ignition e.g. for flammable substances and vapors, and when the electric shock caused by electric equipment or live components is not completely excluded. Please note that antistatic footwear cannot provide sufficient protection against electric shock, as it ensures only a certain level of electric resistance between your foot and the ground. If the electric shock hazard is not eliminated completely, it is necessary to take further measures to avoid the risk. It is recommended that those measures and the tests listed below become a part of each program for preventing workplace accidents. It is recommended that the product resistance providing desired antistatic effect is lower than 1000 MΩ. For new products the lower threshold electric resistance is specified at 100 kΩ, which is necessary to provide limited protection against electric shock or ignition in case of damage to the electric appliance with an operating voltage of up to 250 V. However, the users should be aware that in certain conditions the footwear may not provide sufficient protection and additional precautions should be taken to ensure full user protection.

The electric resistance of this footwear may change considerably as a result of folding, contamination or moisture. The footwear does not fulfill its intended function in wet conditions. Therefore, it is necessary to make every effort to make the footwear fulfill its intended functions of carrying the charges away throughout its use life. Users are recommended to establish internal electric resistance testing procedure and perform it on a regular and frequent basis.

Class I footwear can absorb moisture, if it is worn for extended periods, while in damp and wet conditions, it may even turn into conducting footwear.

If the footwear is used in conditions where the sole material is subject to destruction, it is recommended that the user always checks the footwear electric properties prior to entering a dangerous area. It is recommended that in places where antistatic footwear is worn, the ground resistance could not cancel the protection provided by the footwear.

It is recommended that during footwear use no insulating components, except for knitted sock products, were located between the undersole and user's foot. If any footwear liner is inserted in between the undersole and foot, it is recommended to check the electric properties of the footwear/liner system.

■ Notified body:

The process of standard compliance assessment has been performed by notified Body No. 0362.

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom

The process of standard compliance assessment has been performed by notified Body No. 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

■ Explanation of symbols:

LAHTI PRO – importer / authorized representative trade mark, **L30116XX, L30419XX, L30609XX** – PROFIX code, XX=39–47 – size, category safety footwear, YYYY/XX – year and quarter of footwear manufacture, serial number ending with ZDK.

Importer / Authorized representative: PROFIX Co. Ltd. **Address:** 34, Marywilska St., 03-228 Warsaw, Poland

DE — GEBRAUCHSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

LAHTI PRO

SICHERHEITSSCHUHE, Produkttyp: L30116, L30419, L30609

VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSSAUCE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! *Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise in Hinsichtlich der sicheren Nutzung.*

Die Sicherheitsschuhe gehören zur II. Kategorie der persönlichen Schutzausrüstung, stimmen mit den Anforderungen der Verordnung 2016/425 «Ibrenin und «and gem. der Norm ISO 20345:2011 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Die Sicherheitsschuhe verfügen über die entsprechenden Schutzeigenschaften und sind zum Schutz der Füße des Benutzers vor den Verletzungen bei der Arbeit geeignet. Sie sind mit den entsprechenden Schutzkappe Einlagen ausgestattet, die so entworfen wurden, dass sie einen Schutz vor dem Schlag mit der Energie von 200 J und vor dem Pressen unter der Druckbelastung von 15 kN garantieren.

Sie Schuhe schützen den Benutzer vor der Witterung ohne Berücksichtigung der außergewöhnlichen und extremen Faktoren.

Vor dem Gebrauch prüfen, ob die Schuhe nicht beschädigt und zerrissen sind sowie ob die Sohlen keine Risse haben. Nach dem Anziehen der Schuhe prüfen, ob sie die Füße nicht drücken und nicht zu stark geschnürt sind, was die Blutzirkulation in den Füßen einschränken könnte.

VORSICHT! Die Nutzbarkeit der Schuhe vor jedem Gebrauch prüfen. Bei der Feststellung von Rissen, Schwarzstellen, mechanischen Schäden und Verfärbungen nicht mehr benutzen und gegen den neuen tauschen.

■ Nutzung:

VORSICHT! Vor dem Gebrauch sich mit den Symbolen der Schutzkategorien bekannt machen, um die Schuhe an die Art der auszuführenden Arbeit auszupassen. Das Symbol der Schutzkategorie ist auf jedem Schuh angebracht. Die Schutzkategorien sind unterstehendem.

Die Schuhe nur bestimmungsgemäß benutzen

Die Schuhe anziehen, die Zungen entsprechend legen und anschließend schnüren. Die Schuhe sollten so geschnürt sein, dass sie keinen Druck auf die Füße ausüben. Gleichzeitig sollte es unmöglich sein, die Füße ohne die Aufschnürung der Schuhe herauszuziehen. Keine Mittel anwenden, die eine schnellere Anpassung der Schuhe an die Füßen ermöglichen. Solche Mittel können zur Verringerung des Schutzgrades führen.

Nach der Nutzung die Schuhe sie aufschnüren und ausziehen. Auf keinen Fall die Schuhe mit großer Kraft und/oder ohne Aufschnürung ausziehen.

Diese Schuhe sind aus Materialien hergestellt, die generell keine Allergiereaktionen hervorrufen. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen auftreten. In diesem Fall das Produkt nicht mehr benutzen und den Arzt zu Rate ziehen.

Das Fertigungsmaterial ist an den Schuhen angebrachten oder zu den Schuhen beigefügten Etikette zu finden und die einzelnen Symbole haben die nachfolgende Bedeutung:

- Textilmaterial
- anderes Material
- Leder

■ Anpassung der Schutzkategorie:

Die Schutzkategorie **SB** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen der Norm ISO 20345:2011 erfüllen.

Die Schutzkategorie **S1** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen erfüllen und über den geschlossenen Fersenbereich, antielektrostatische Eigenschaften und die Energieabsorption im Fersenbereich verfügen.

Die Schutzkategorie **S2** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **S1** erfüllen und sich zusätzlich mit der eingeschränkten Wasserdurchlässigkeit und -Absorption charakterisieren.

Die Schutzkategorie **S3** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **S2** erfüllen und sich zusätzlich mit der Durchstichfestigkeit und einem gemusterten Sohlen charakterisieren.

Die Schutzkategorie **S4** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen erfüllen und über den geschlossenen Fersenbereich, antielektrostatische Eigenschaften und die Energieabsorption im Fersenbereich verfügen.

Die Schutzkategorie **S5** informiert über die Erfüllung der Anforderungen wie bei **S4**, zusätzlich sind die Schuhe gegen die Durchstichung beständigund verfügen über eine entsprechend geformte Sohle.

Das Symbol **P** informiert, dass die Sohle gegen die Durchstichung beständig ist.

Das **FO**-Symbol informiert, dass die Sohle gegen Diesel beständig ist.

Das Symbol **SRA** steht für die Antirutschbeständigkeit auf dem Fußboden aus den mit dem SLS* beschichteten Keramikfliesen.

Das Symbol **SRC** steht für die Antirutschbeständigkeit auf dem Fußboden aus den mit dem SLS* beschichteten Keramikfliesen und auf dem mit dem Glycerol beschichteten Stahlfußboden.

* SLS – de Sodium Lauryl Sulfate-Lösung.

Die detaillierten Informationen zu den Schutzkategorien sind in der Norm ISO 20345:2011 zu finden.

■ Gebrauchsbeschränkung:

Diese Schuhe sind nicht geeignet:

a) zum Schutz vor den elektrischen Gefahren und der gefährlichen elektrischen Spannung,

b) zum Gebrauch bei hohen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von 100 °C oder höher vergleichbar sind / die, aber nicht unbedingt, sich mit dem Auftreten der Infrarotstrahlung, der Flammen oder der großen Teile des verschmolzenen Materials charakterisieren müssen,

c) für den Gebrauch bei niedrigen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von -50 °C oder niedriger, vergleichbar sind,

d) zur Sicherstellung des eingeschränkten Schutzes vor den chemischen Gefahren oder der Ionisationsstrahlung.

■ Lagerung und Pflege:

Die Schuhe in Pappkartons an trockenen, gut belüfteten Orten lagern. Vor Sonne und hoher Temperatur schützen. Fern von scharfen Gegenständen. Bei Lagerung der Schuhe sie nicht zerquetschen oder deformieren.

Nach jedem Gebrauch und vor der Pflegemaßnahmen die Schuhe sorgfältig reinigen und anschließend mit Hand mittelst der weichen Lappe, dies lauwarmen Wassers und der Seife, abwischen (die Lappe nur leicht anfeuchten). In der Raumtemperatur trocknen lassen, am besten an einem entfernten Ort und fern von den Wärmequellen. Nach der vollständigen Austrocknung mit Pflegemaßnahmen beginnen.

Die Schuhe mit den Pflegemitteln für Lederschuhe konservieren. Die Elemente aus dem Textilmaterial mit den üblichen und dafür geeigneten Mitteln konservieren.

Die Anweisungen zum Gebrauch der entsprechenden Konservierungsmittel beachten.

Die Konservierung mind. einmal im Monat durchführen, und bei einer intensiveren Nutzung die Schuhe den Konservierungsmitteln entsprechend verkürzen.

■ Nutzbarkeitsdatum:

Bei entsprechender Pflege, Lagerung und Transport behält der Nutzbarkeitszeitraum der Schuhe 3 Jahre ab dem Produktionsdatum. Das Produktionsdatum ist auf jedem Schuh angegeben.

Unfahrenhaltungsgrenzen und -Bedingungen: Die Schuhe nicht verwenden, wenn sie Risse, Löcher, Aufreißungen verlieren die Schuhe ihre Brauchbarkeit unabhängig von Produktionsdatum.

Nach der Abnutzung der Schuhe sollten sie gem. den geltenden Rechtsvorschriften entsorgt werden.

■ Transport

Die Schuhe in der Originalverpackung transportieren, vor Sonne und hoher Temperatur schützen, nicht zerquetschen oder deformieren.

■ Information zu den antielektrostatischen Schuhen:

Es wird empfohlen, dass die elektrostatischen Schuhe überall dort eingesetzt werden, wo die Verringerung der Möglichkeit der elektrostatischen Aufladung notwendig ist, was durch die Ableitung der elektrostatischen Ladungen erfolgt. Dadurch wird das Risiko des Anzündens durch die Funken ausgeschlossen, z.B. bei brennbaren Substanzen und Dämpfen, sowie wenn das Risiko des Stromschlags einen der Elektroparäte oder aber der unter Spannung arbeitenden Einrichtungen besteht. Es wird empfohlen, zu beachten, dass die elektrostatischen Schuhe keinen ausreichenden Schutz vor dem Stromschlag garantieren können, weil sie nur einen gewissen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden bilden. Wenn das Risiko des Stromschlags nicht vollständig beseitigt wurde, werden weitere Maßnahmen zwecks der Risikovermeidung notwendig. Es wird empfohlen, dass diese Maßnahmen sowie die nachfolgend genannten Prüfungen ein Teil des Programms zur Verhinderung von Arbeitsunfällen sind. Es wird empfohlen, dass der elektrische Widerstand des Erzeugnisses, der eine gewünschte antielektrostatische Wirkung während der Nutzungszeit garantiert, gem. den Erfahrungen niedriger als 1000 MΩ ist. Für ein neues Produkt wurde die unteren Grenze des elektrischen Widerstands auf dem Niveau von 100 kΩ festgelegt. Das garantiert den eingeschränkten Schutz vor dem gefährlichen Stromschlag oder vor dem Anzünden bei einer Störung des Elektroparätes, die unter der Spannung 250 V arbeitet. Die Benutzer sollten jedoch dessen bewusst sein, dass die Schuhe bei bestimmten Bedingungen keinen ausreichenden Schutz für sie garantieren können und weitere Vorsichtsmaßnahmen unternommen werden müssen.

Der elektrische Widerstand der Schuhe kann sich aufgrund der Last sich infolge der Biegung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit wesentlich verändern. Diese Schuhe erfüllen dann nicht ihre vorgesehene Schutzfunktion bei dem Nutzung in der feuchten Umgebung. Es ist also wichtig, dass zu streben, dass die Schuhe die für sie vorgesehene Funktion der Ableitung von elektrostatischen Ladungen erfüllen und den entsprechenden Schutz durch die ganze Nutzungszeit garantieren. Es wird den Benutzern empfohlen, die innenbetrieblichen Prüfungen des elektrischen Widerstands festzulegen und sie regelmäßig und in kurzen Zeitabständen durchzuführen.

Die Schuhe der I. Klassifizierung können die Feuchtigkeit absorbieren, wenn sie über eine längere Zeit getra-gen werden. Und in der feuchten und nassen Umgebung können die Schuhe den elektrischen Strom leiten.

Wenn die Schuhe in der Umgebung benutzt werden, in der das Sohlenmaterial verschmutzt wird, wird es empfohlen, dass der Benutzer die elektrischen Eigenschaften der Schuhe vor dem Betreten des gefährlichen Bereichs immer wieder prüft. Es wird empfohlen, dass der Bodenwiderstand in den Bereichen, wo die antielektrostatischen Schuhe benutzt werden, den durch die Schuhe garantierten Schutz nicht aufhebt.

Es wird empfohlen, dass keine isolierungselemente, ausschl. der Wirkwaren (Strümpfe), zwischen der Brandsohle und der Schuhe und dem Fuß des Benutzers eingesetzt werden. Sollte eine Einlage zwischen der Brandsohle und dem Fuß eingesetzt werden, wird es empfohlen, die elektrischen Eigenschaften der Schuhe/Einlage zu prüfen.

■ Notrifizierte institution:

Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die notrifizierte Einheit Nr. 0362 teil.

ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die notrifizierte Einheit Nr. 2575 teil.

INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenlogo des Importeurs/des autorisierten Vertreters, **L30116XX, L30419XX, L30609XX**– der PROFIX-Kode, XX=39–47 – Größe; Sicherheitsschuhe der Schutzklasse; YYYY/XX- das Produktionsjahr und Quartal der Schuhherstellung, Seriennummer – abgeschlossen mit dem Buchstaben ZDK.

Importator/Reprezentant autorizat: PROFIX S.R.L. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Polonia

PL — INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Instrukcja oryginalna

LAHTI PRO

OBUWIE BEZPIECZNE, typ produktu: L30116, L30419, L30609

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachować instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! *Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania.*

Obuwie bezpieczne należy do II kategorii środków ochrony indywidualnej i jest zgodne z postanowieniami Rozporządzenia 2016/425 oraz wykonawcze zgodnie z normą ISO 20345: 2011.

Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Obuwie bezpieczne jest to obuwie, mające cechy ochronne, przeznaczone do ochrony stóp użytkownika przed urazami mogącymi powstać podczas wykonywania pracy, wyposażone w podnoski zaprojektowane tak, aby zapewniały ochronę przed uderzeniem z energią równą 200 J i przed ściskaniem pod obciążeniem ściskającym równym 15 kN.

Obuwie chroni użytkownika przed działaniem czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych.

Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić czy obuwie nie jest uszkodzone, rozdarte, podeszwa nie jest pęknięta. Po założeniu obuwia należy upewnić się, że nie ucisku ono stopy i nie jest zbyt mocno zaciśnięte powodując ograniczenie dopływu krwi do stóp.

UWAGA! Ocenę przydatności do użytkowania należy sprawdzić przed każdym użyciem. W przypadku stwierdzenia pęknięć, przetarć, uszkodzeń mechanicznych, przebarwień należy zaprzestać użytkowania i wymienić obuwie na nowe.

■ Użytkowanie:

UWAGA! Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z oznaczeniami kategorii ochrony w celu prawidłowego doboru obuwia do wykonywanej pracy. Kategoria ochrony umieszczona jest na każdym egzemplarzu obuwia. Kategorie ochrony opisane są poniżej.

Użytkowaćtylko zgodnie z przeznaczeniem.

Obuwie należy założyć na stopę, włożyć język a następnie zasznurować. Zasznurowanie obuwia powinno zapewniać uciskiu stóp, a jednocześnie nie powinno być możliwe wyciągnięcie stopy bez rozsznurowania. Nie wolno stosować środków, które pozwolą na szybsze dopasowanie obuwia do kształtu stopy. Środki takie mogą spowodować zmniejszenie stopnia ochrony.

Po zakończeniu użytkowania obuwie należy rozsznurować i zdjąć. Nie należy zdejmować obuwia z użyciem dużej siły i/lub bez rozsznurowania.

Niniejsze obuwie wykonane jest z materiałów, które na ogół nie powodują reakcji alergicznych. Mogą jednakże występować indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzestać użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.

Materiał wykonania umieszczony jest na obuwiu lub dołączony do obuwia, gdzie poszczególne symbole oznaczają:

- materiał tekstylny
- inny materiał
- skóra

■ Dobór kategorii ochrony:

Kategoria ochrony **SB** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania normy ISO 20345: 2011.

Kategoria ochrony **S1** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania oraz posiada zamknięty obszar pięty, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcję energii w części piętowej.

Kategoria ochrony **S2** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **S1** oraz dodatkowo posiada ograniczoną przepuszczalność wody i absorpcję wody.

Kategoria ochrony **S3** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **S2** oraz dodatkowo posiada odporność na przebicie, urzeźbioną podeszwę.

Kategoria ochrony **S4** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania oraz posiada zamknięty obszar pięty, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcję energii w piętcie, odporność na olej napędowy.

Kategoria ochrony **S5** oznacza spełnienie wymagań jak **S4**, oraz jest odporne na przebicie i posiada urzeźbioną podeszwę.

Symbol **P** oznacza, że podeszwa jest odporna na przebicie.

Symbol **FO** oznacza, że podeszwa jest odporna na olej napędowy.

Oznaczenie **SRA** oznacza odporność na poślizg na podłodze z płytki ceramicznej pokrytym SLS*.

Oznaczenie **SRC** oznacza odporność na poślizg na podłodze z płytki ceramicznej pokrytym SLS * i na podłoże ze stali pokrytym glicerolem.

* SLS – roztwór laurylosiarczanu sodu.

Szczegółowe informacje na temat kategorii ochrony dostępne są w normie ISO 20345: 2011.

■ Ograniczenie stosowania:

Niniejsze obuwie nie jest przeznaczone do użytkowania:

a) w celu zapewnienia ochrony przed zagrożeniami elektrycznymi, niebezpiecznym napięciem prądu elektrycznego,

b) w środowiskach o wysokiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze 100 °C lub wyższej i które mogą, ale nie

UK — ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Переклад оригінальної інструкції

LAHTI PRO

БЕЗПЕЧНЕ ВЗУТТЯ, производствен тип: L30116, L30419, L30609

ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.
Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! *Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки.*

Безпечне взуття відповідає до категорії II засобів індивідуального захисту, відповідає вимогам Регламента 2016/425 і виготовлене відповідно до стандарту ISO 20345:2011. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Безпечне взуття – це взуття з захисними властивостями, що забезпечують захист стопи користувача від травм під час праці, з захисним підноском, запроектоване так, щоб зменшити захист від удару з енергією 200 Дж та від стискання з силою стискання 15 кН.

Взуття відповідає вимогам ряду дій атмосферних чинників без вразливання виробничих і екстремальних чинників.

Перш, ніж почати користування виробом, слід переконатись, що взуття не пошкоджене, не порване, що на підошві відсутні тріщини. Після вдягнення взуття слід перевірити, що воно не стискає стопі і не залишуває надто сильно, особливаце ведо до обмеженнях циркуляції кров'яних судин.

УВАГА! *Перед кожним застосуванням слід ознайомити цілину продиктності виробу до експлуатації. Якщо будуть виявлені тріщини, протертості місця, механічні пошкодження, зміна забарвлення, слід припинити користування і замінити взуття новим.*

Експлуатація:

УВАГА! *Перш ніж почати користування виробом, необхідно ознайомитись з технічними категорії захисту, щоб відповідати цілям, що відповідно виконуваній роботі. Категорію захисту вказано на кожному екземплярі взуття. Категорії захисту описані нижче.*

Використовувати лише за призначенням.

Взуття адаптоване на стопи, ухилсти ногами, в легкій замшевому. Шнурівкою взуття не повинно включати стискання стопі, окрім того, стопи не може вводити з взуття без розшнурування. Не можна використовувати засоби, що дозволяють швидше підігнати взуття до формі стопи. Такі засоби можуть зменшувати рівень захисту.

Після закінчення користування взуттям слід його розшнурувати і зняти. Не знімати взуття, застосовуючи великі усилення і або без розшнурування.

Це взуття виготовлене з матеріалів, котрі в загальному не викликають алергічної реакції. Але можуть, однак, трапитись індивідуальні випадки такої реакції. В цьому випадку слід негайно припинити користування виробом і проконсультуватись з лікарем.

Матеріали, з якого виготовлено виріб, вказано безпосередньо на взутті або на ярлику, що додається до нього. Вказані символи означають:

- текстильний матеріал
- інший матеріал
- шкіра

Вибір категорії захисту:

Категорія захисту **SB** означає, що взуття відповідає основним вимогам стандарту ISO 20345:2011.

Категорія захисту **S1** означає, що взуття відповідає основним вимогам і має закриту область п'ятки, вологої антиелектростатичними властивостями, поглинає енергію в п'ятковій частині.

Категорія захисту **S2** означає, що взуття відповідає вимогам категорії **S1**, але окрім того має обмежене проникновенодо водної поглинання вода.

Категорія захисту **S3** означає, що взуття відповідає вимогам категорії **S2**, але окрім того є стійким до проколів, має рифлену підошву.

Категорія захисту **S4** означає, що взуття відповідає основним вимогам і має закриту область п'ятки, вологої антиелектростатичними властивостями, поглинає енергію в п'ятковій частині, є стійким до дешкодного палива.

Категорія захисту **S5** означає, що дотримані вимоги категорії **S4** і взуття є стійким до проколів і має рифлену підошву.

Символи Р означає, що підошва є стійкою до проколів.

Символи **FO** означає, що підошва є стійкою до дешкодного палива.

Позначення **SRA** означає стійкість до ковзання на основі з керамічної плитки з SLS* покриттям.

Позначення **SRC** означає стійкість до ковзання на основах з керамічної плитки з SLS* покриттям і на основах з сталі, покритих гліцерином.

*SLS – розчин лаурилсульфату натрію.

Детальні дані щодо категорії захисту вказані в стандарті ISO 20345:2011.

Обмеження використання:

Це взуття не передназначене для використання:

а) для захисту від електричної небезпеки, від небезпечної електричної напруги,

в) в середовищі з високою температурою, ефект дії якої і порівнюваний з дією повітря температурою 100 °С або вищою, і яке може, але не обов'язково повинно відрізнятись наявністю інфрачервоного випромінювання, полум'я і або вимірюватися формою розтоплених матеріалів,

с) середовищі з низькою температурою, ефект дії якої і порівнюваний з дією повітря температурою -50 °С або нижчою,

д) для запевнення обмеженого захисту від хімічної небезпеки або іонізуючого випромінювання.

Зберігання і технічний догляд:

Взуття слід зберігати в картонній упаковці в сухому, провітрюваному місці, захищеному від сонячного світла і високої температури. При зберіганні взуття не може бути стиснуте або деформоване.

Після кожного застосування взуття або перед продовженням у догляду за ним, необхідно старанно його очистити, а потім вивити відповідно до допомоги м'якої сигнальної, змоченої розчинами теплої води і мила. Сушити при кімнатній температурі, найкраще в провітрюваному місці, захищеному від джерел тепла. Після старанного просушування можна перейти до процедур догляду за взуттям.

Догляд за взуттям здійснюється за допомогою засобів для догляду за взуттям. Догляд за текстильними елементами слід виконувати за допомогою загальнодоступних засобів, що використовуються для цього.

Слід дотримувати техніки безпеки, що дозволяють до відповідних засобів для догляду.

Процедури з догляду слід виконувати не рідше, ніж раз на місяць, а в випадку інтенсивного використання ці процедури слід виконувати частіше.

Термін придатності:

Термін служби взуття, для якого дотримані вимоги з технічного догляду, зберігання і транспортування, складає 3 роки від дати виготовлення. Дата виготовлення вказана на кожному екземплярі взуття.

УВАГА! *В випадку наявності слід: якщо механічна пошкоджена, протертості і потріскання місця, дірок, розривів, взуття втрачає придатність для використання, незалежно від того, скільки часу пройшло від дати виготовлення.*

Після закінчення придатності взуття для експлуатуванням, необхідно його у типі взуття відповідно до діючих правил.

Транспортування

Взуття слід транспортувати в оригінальній упаковці, захищати від сонячного світла і високої температури, не стискати або не деформувати.

Інформація щодо антиелектростатичного чи спеціального взуття:

Рекомендується використовувати антиелектростатичне взуття в тих випадках, коли виникає необхідність зменшити можливе накопичування електростатичних зарядів з метою відвернення електричних зарядів з метою уникнення можливості загоряння від іскри, напр. пальних речовин і парів, а також в тому випадку, коли не виключена повністю небезпека ураження електричним струмом, використовувати электробладнанням або елементами, що перебувають під напругою.

Однак, слід враховувати, що антиелектростатичне взуття не може гарантувати достатній захист від ураження електричним струмом, оскільки воно зазвичай лише відповідний електричний опір між стопами людини і основою. Якщо небезпека ураження електричним струмом повністю не усунена, необхідно вживати додаткові заходи для уникнення небезпеки. Рекомендується, щоб такі заходи та вказані нижче випробування були елементом програми запобіжних мешкових випадків на робочому місці. Рекомендується, щоб, згідно з досвідом, електричний опір виробу, що залежить необхідний антиелектростатичний ефект, становив не менше 1000 МОм. В випадку нового виробу нижня межа електричного опору визначена на рівні 100 кОм, що залежнеє обмежений захист від небезпеки ураження електричним струмом або від запалення при поширюванні електростатичних зарядів, що продовж при наявності не більше 250 В. Однак, користувачі повинні враховувати, що при певних умовах взуття може не запевнювати достатнього захисту і для захисту користувача слід обов'язково застосувати додатковий заходи безпеки.

Електричний опір взуття щодо землі може суттєво змінитись в результаті згинання, забруднення або при дії вологи. Таке взуття не буде виконувати передбачені для нього функції при експлуатації в мокрих умовах. Тому, необхідно пригнути, щоб взуття виконувало передбачену функцію відповідним електричним зарядам і запевнювало захист протягом всього періоду експлуатації. Рекомендується, щоб користувач встановив на своєму підприємстві порядок виконання випробування електричного опору та виконував їх часто і через регулярні проміжки часу.

Взуття класифікації І може поглинати вологу, якщо воно використовується тривалий час, а в вологих і мокрих умовах можне набути електропровідних властивостей.

Якщо взуття експлуатується у умовах, при яких відбувається забруднення матеріалу підошви, рекомендується щоб користувач обов'язково здійснював перевірку електричних властивостей взуття перед тим, як вийти в небезпечну область. Рекомендується, щоб в місцях, де використовується антиелектростатичне взуття, опір основним не перевищує до втрати захисних властивостей взуття.

Рекомендується, щоб при експлуатації взуття між стільцем взуття і стопою користувача не вкладати будь-яких ізоляційних елементів, окрім тривалого панчішного виробу. Якщо між стільцем і стопою розміщується будь-яка вкладка, рекомендується перевірити електричні властивості системи "взуття - вкладка".

Нотифікована установа:

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установа № 0362.

ITS Testing Services (UK) Ltd., Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установа № 2575.

INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

Пояснення позначення:

LAHTI PRO – фірмовий знак на ізнаряддя / уповноважнього представника, **L30116XY, L30419XY, L30609XX** – код виробу PROFIX, XX=39-47 – розмір; категорія на задната частина виробу; YYYY/XX - годна, в тримесячне на производство на обуватите, серійний номер - завершена буквами ZDI.

- КОЖА
- СТІЙКІСТЬ ДО ДИЗЕЛЬНОГО ПАЛИВА
- СТІЙКІСТЬ ДО КОВЗАННЯ НА КЕРАМІЧНІЙ І СТАЛЕВІЙ ОСНОВІ
- СТАЛЕВИЙ ЗАХИСНИЙ ПІДНОСОК – ЗАХИЩАЄ ПАЛЬЦІ СТУПНІ ВІД УДАРУ З ЕНЕРГІЄЮ 200 ДЖ
- ПІДОШВА ВИГОТОВЛЕНА З ОДНОГУТИННОГО ПОЛІУРЕТАНУ

Імпортер /Уповноважений представник: ІЗОВ «PROFIX» **Адреса:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Польща

HU — HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Eredeti útmutató fordítása

LAHTI PRO

VÉDŐCIPŐ, terméktípus: L30116, L30419, L30609

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.
Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.
FIGYELMEZTETÉS! *Az összes biztonsági vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót olvassa el.*

Védőcipő, az 2016/425 Rendelete szerint II kategóriájú egyéni védőeszköz, az ISO 20345:2011. norma szerint készült. Az intemectum, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Védőcipő – ormrendszível ellátott egyéni védőeszköz, a dolgozó lábfejének védelme, amely megvédi a dolgozó lábfejét a munka közben az érő 200 J-nál nem nagyobb ütközéstől és a 15 kN- nál nem nagyobb szorító erőktől.

A cipő megvédi a felhasználót a legkülönbözőbb időjárási körülmények és az extrém jelenségek kivételével.

Használat előtt ellenőrizni kell, hogy a cipőn nincs-e sérülés, szakadás, a talpa nics-e ellítve. A cipő felfogháláskor ellenőrizzük, hogy nem nyomja-e a lábat, nincs-e túl szorosra kötve a cipőfűző, mert ez gátolja a lábfej vérellátását.

FIGYELEM! *A hozzáhatóságot minden alkalmazás előtt ellenőrzésnek szükséges. Tüzelés, kidörzsölődések, mechanikai károsodások, színváltozások észlelése esetén cseréljük a cipőt újra.*

Használat:

FIGYELEM! *Használat előtt meg kell nézni a lábbeli védelmi kategóriáját, hogy a munka veszélyeszjének megfelelő védelmi szintű lábbelit válasszuk. A védelmi kategória száma minden cipőn megtalálható. A védelmi kategóriákat alább találja meg.*

Csak a felhasználási célra használja.

A lábbeliket fel kell venni, a nyelvet elhelyezni és befűzni. A cipő bekötés után nem szorítsuk a lábat, de nem csúszhat a lábfejről a cipő kibújtése nélkül.

Nem használhatók olyan eszközök amelyek a cső lábhuz való illesztéseket elősegítik. Ezek az eszközök csökkenthetik a cipő védelmi szintjét.

Használat után a cipőt ki kell fűzni és le levenni. Nem szabad a cipőt nagy erővel és/vagy kétszer kifűzni levenni.

A cipő olyan anyagok felhasználásával készült, amelyek általában nem okoznak allergiás reakciót. Allergiás reakciók, egyéni érzékenységre esetén felfüggenek. Ilyen esetben ne szabad tovább használni a terméket és kérjük orvos segítségét.

A termék anyaga mátrica, a cipőn vagy a dobozában található, ahol a szimbólumok jelentése:

- textil
- más anyag
- bőr

A védelmi kategória megválasztása:

Az **SB** kategória azt jelenti, hogy a cipő megfelel a ISO 20345:2011 norma alapkövetelményeinek.

Az **S1** kategória azt jelenti, hogy a cipő magasabb követelményeknek felel meg és a sarok rész zárt, elektrosztatikus tulajdonságai jók, a sarok részen energia elnyelő területekkel rendelkezik.

Az **S2** kategória azt jelenti, hogy a cipő megfelel az **S1** követelményeknek és korlátozottan vízálló, vízfelszívása csökkentett.

Az **S3** kategória azt jelenti, hogy a cipő megfelel az **S2** követelményeknek és a barázdált cipőtalpnak köszönhetően, áramütés ellen véd.

Az **S4** szerinti védelmi kategória azt jelenti, hogy a lábbeli teljesíti az alapkövetelményeket, illetve zárt sarokrész, antisztatikus tulajdonság, energiaelnyelő sarok és olajjal szemben ellenálló jellemzi.

Az **S5** szerinti védelmi szint, a kategória szerinti követelmények tal tulajdonságával szemben védelmet és bordázott talpat jelent.

A **P** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő átszúrás ellen véd.

Az **FO** jelölés fűtőolaj ellen védő járástalpat jelent.

Az **SRA** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő emulzióval szennyezett kerámia padlón csúszásgátló tulajdonságokkal rendelkezik.

Az **SRC** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő fűrosolajjal szennyeződött kerámia és glicerollal szennyezett acél padlón is csúszásgátló tulajdonságokkal rendelkezik.

Pontos information és a védőeszközök kategóriája sorolásáról az ISO 20345:2011 normában találhatók.

Felhasználási korlátozások:

Az alábbi cipő nem felel meg:

a) aramütési veszélyek elleni védelemre, veszélyesen magas feszültség elleni védelemre,

b) magas hőmérsékletek esetén – ahol a hatások a 100C° vagy magasabb léghőmérséklet hatásával egyenértékűek és amelyek során fellépheet infravörös sugárzás, lánghatás, olvadt anyagok ezttelyes szétfröccsenése,

c) alacsony hőmérsékletű helyeken - ahol a hatások megegyeznek a -50C° - os levegő hatásának,

d) kémiai behatások elleni korlátozott védelemre és ionizációs hatást gyakorló sugárzások ellen.

Tárolás és állagmegőrzés:

A cipőt papír csomagolásnyban szárazhelyen kell tárolni, védenia naptól és magas hőmérsékettől. A tárolás során nem szabad összeomyni deformálni.

Minden használat után és a karbantartás előtt alaposan meg kell tisztítani a cipőt, utána langyos szappanos vízzel puha ronggyal kézzel megmosni. Szárítani szobahőmérsékleten, lehetőleg szélfoló helyen, távol magaz hőmérsékletű tárgyaktól. Száradás után meg lehet kezdeni a cipőkarbantartását.

A cipő állagmegőrzésához bőrápolókat karbantartó szereket kell használni.

A textilbőrök ápolásának karbantartására használjuk a textilfűzőket és a textilszálas javasolt szereket.

Figyelembe kell venni a vegyszerek használati utasításában megadott utasításokat.

A cipőt minimum havonta egyszer javasolt karbantartani, intenzív használat esetén gyakrabban.

Ápolási termékek:

A megfelelően karbantartott és szállított cipő a gyártástól számított 3 év keresztül használható. A gyártás ideje minden cipőn megtalálható.

FIGYELEM! *Bármilyen mechanikai sérülés, kopás, törés, lyuk, szakadás esetén a cipő elveszti felhasználhatósági tulajdonságait, függetlenül a használat idejétől.*

A használatban a cipőt csúszásban kell az alkalmi jogszabályok szerint.

Szállítás:

A cipőt az eredeti csomagolásában kell szállítani, védeni a naptól és magas hőmérsékettől, nem szabad összenyomni, deformálni.

Az elektrosztatikus védelmet biztosító cipők:

Az elektrosztatikus rezsecskéket, megakadályozza a gyűjtőhely annyagok és gázok gyulladását a kelettkezett szikrát, valamint, ha nem zárhatók az áramütés veszélye elektromos berendezésektől vagy áram alatt levő alkatrészektől.

Figyelembe kell venni, azonban, hogy az antisztatikus cipő nem nyújtja védelmet az áramütés ellen, mivel csak biztonyos mértékű rezistenciát biztosít a lábon a padló közöttt.

Ha az áramütés veszélye nem zárható ki teljesen, szükség van további intézkedésekre a veszély teljes kizárása érdekében.

Javasoljuk, hogy az ilyen intézkedések és az alább felsorolt vizsgálatok a munkavédelmi intézkedések részét képezzék az adott munkahelyen. Javasoljuk, hogy az antisztatikus cipők elektromos ellenállást a megfelelő widthtaás elérése érdekében a gyakorlatnakban alkalmazzat 1 000 MΩ – os érték alatt tartsuk. Az új termék esetében az ellenállásnak minimum 100 kΩ- nak kell lennie, hogy korlátozott védelmet biztosítson az áramütés ellen vagy megvédjen a 250V- nál nem nagyobb feszültségű szikrák ellen az elektrosztatikus bomlás esetén.

A felhasználóknak tisztában kell lennünk azzal, hogy a cipő, biznosys körülmények között nem biztosít elégséges védelmet és szükséges további védelmi intézkedésekre van.

Az ilyen cipők elektromos ellenállása jelentősen megváltozhat a hajlítgatástól, összekovacsolástól, vagy a nedvességtől.

Ez a cipő nem fogja teljesítenei védelmi funkcióját nedves környezetben.

Feltétlenül szükséges tehát annak a követelménynek a teljesítése, hogy a cipő használata teljes ideje alatt teljesítse feladatát, amiszt az elektrosztatikus tölthés elvezetése.

Javasoljuk az szemben belüli ellenállásmérést bevezetni és ezeket rendszeresen, minél gyakrabban is ismételni.

Az 1 védelmi osztályú cipő atázhat, ha hosszabb ideje használják és vizes, nedves környezetben elektromos vezetővé válhat.

Ha a cipőt olyan körülmények között használják, ahol a talpa elszennyeződhet, javasolt, hogy a használója minden alkalommal, mielőtt belép a veszélyes térbe, ellenőrizze a cipő elektromos tulajdonságait.

Javasolt, hogy ahol antisztatikus cipőt használnak olyan, legyen a padló, amely nem kapcsolja ki a cipő ábrat biztosító védelmet.

Javasolt, hogy antisztatikus cipő használatakor ne használjunk más szigetelő hatású anyaget a cipőtalp és a lábfej között, kizárólag kötött zoknit szabad viselni. Ha bármilyen betét van a lábi és a cipőtalp között, javasoljuk a cipő/betét együttes elektromos tulajdonságainak ellenőrzését.

Notifikációs kőpont:

A megfelelőségértékelést a sz. notifikációs kőpont végezte 0362.

ITS Testing Services (UK) Ltd., Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom

A megfelelőségértékelést a sz. notifikációs kőpont végezte 2575.

INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

Ügyvitelű megnevezés:

LAHTI PRO – fémmel značka importera/ zplnomocněného zástupce **L30116XY, L30419XY, L30609XX** – kód PROFIX, XX=39-47 – méretek; kategória az hátsó rész; YYYY/XX- kor a kvartál výrobu obuvi, sériové číslo – ukončené písmeny ZDI.

- KŐZE
- ODOLNOST PROTI POHONNÝM HMOTÁM
- ODOLNOST PROTI SKLUZU NA KERAMICKÉM A OCELOVÉM PODKLADU
- OCHRANNÁ OCELOVÁ TUŽINKA - CHRÁNÍ PRSTY NOHY PŘED ZÁŘEŽENÍM S ENERGIÍ 200J
- PODRÁŽKA VYROBENÁ Z POLYURETANU JEDNÉ HUSTOTY

Importér/Oprávněný zástupce: PROFIX s.r.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Polsko

LV — LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
Oriģinālās instrukcijas tulkojums

LAHTI PRO

DROŠE APAVI, produkta tips: L30116, L30419, L30609

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.
Saglabāt instrukciju varbūtēji turpmākai lietošanai.
BRĪDINĀJUMS! *Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.*

Drošie apavi piieder pie II kategorijas individuālās aizsardzības līdzekļiem un atbilst Regula 2016/425 noilkumiem kā ari ar ir izgatavoti saskaņā ar ISO 20345:2011 normu. Timekļa vietnes adrese, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Drošie apavi ir apavi, aizsardzības līdzekļi, kas paredzēti kāju un pēdu aizsardzībai darba laika no dažādām riska faktoriem, aprīkoti ar pirkstgalu aizsargiem projektēšanas tādā veidā, lai nodrošinātu aizsardzību pret 200 J enerģijas triecieniem un pret 15 kN spiešanas līdzekļi.

Apavi sargā lietotāju no atmosfēras ietekmēm neņemot vērā izņēmuma un ekstremālos apstākļus.

Pirms lietošanas sākuma nepieciešams pārbaudīt vai apavi nav bojāti, sapliešti, pazole nav plīsusi. Pēc apavu uzvilkšanas nepieciešams pārliecināties, ka tie nespiež pēdu un nav pārāk stipri saņoverti radot pēdas asins plūsmas ierobežojumus.

UZMANĪBU! *Pirms lietošanas ieteicams nepieciešams pārbaudīt lietošanas derīgumu. Plīsumu, nodilumu, mehānisku bojājumu, krāsas izmaiņas gadījumā apavus nepieciešams pārtraukt lietot un aprīmainīt pret jaunajiem apaviem.*

Lietošana:

UZMANĪBU! *Pirms lietošanas sākuma pareizai apavu izvēlei priekš veikta darba nepieciešams iepazīties ar aizsardzības klases apzīmejumiem. Aizsardzības klase ir uzrādīta uz katra apava eksemplāra. Klasificēšanas aprakstu aprakstīts zemāk.*

Lietot tikai atbilstošiem lietojumam.

Apavus nepieciešams uzvilkt uz kājām pēdas, novietot mēlīti un saņoverīt. Šņorējot apavus nav ļaujama pēdu spiedienu, bet vienlaicīgu nav jāsēt iespējas izvilkt pēdu bez atšņorēšanas. Nedrīkst lietot līdzekļus, kuri dod iespēju ātri pielāgot apavus pie pēdas formas. Šādi līdzekļi var samazināt aizsardzības pakāpes samazināšanos.

Pēc lietošanas beigām apavus nepieciešams atšņorēt un novilkt. Nav ieteicams novilkt apavus pielietojot lielu spēku un/vai bez atšņorēšanas.

Šie apavi ir izgatavoti no materiāliem, kuri parasti neradā alerģiskas reakcijas. Tomēr var rasties šādu reakciju individuāli gadījumi. Tādos gadījumos nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu.

Izgatavošanas materiāls atrodas uz apavu, kā arī tā kastītē. Šie ir šādi simboli norāde:

- tekstila materiāls
- cits materiāls
- āda

Aizsardzības klases izvēle:

Aizsardzības klase **SB** nozīmē, ka apavi izpilda pamatprasības no ISO 20345:2011 pamatprasības.

Aizsardzības klase **S1** nozīmē, ka apavi izpilda pamatprasības un ir ar slēgtu papēža zonu, tiem ir antielektrostatiskās īpašības, pēdas daļā enerģijas absorbīcija.

Aizsardzības klase **S2** nozīmē, ka apavi ir izpildīta **S1** prasības kā ari papildus ir ar ierobežotu ūdens caurlaidību un absorbē ūdeni.

Aizsardzības klase **S3** nozīmē, ka apavi izpildīta **S2** prasības kā ari papildus ir necaurdurami un ar rievotu pazolī.

Aizsardzības klase **S4** nozīmē, ka apavi izpilda pamatprasības kā ari ir ar slēgtu papēža zonu, antielektrostatiskām īpašībām, enerģijas absorbīcija pēdā, noturīga pret mašīnu eļļu.

Aizsardzības klase **S5** nozīmē prasību izpildi kā **S4** kā ari ir necaurdurami un ar rievotu pazolī.

Simbols **P** nozīmē, ka pazole ir necaurdurama.

Simbols **FO** nozīmē, ka pazole ir izturīga pret dīzeļddegvielu.

Apzīmējums **SRA** nozīme aizsardzību pret slīdēšanu uz keramiskām flīzēm, kuras parklātas ar SLS*.

Apzīmējums **SRC** nozīmē aizsardzību pret slīdēšanu uz keramiskām flīzēm, kuras parklātas ar SLS * un tērauda virsmas, kas parklāta ar glicerīnu.

*SLS – arīdjāo no magsāja sauc lādskā (Sodium Laureth Sulfate).

Detalēta informācija par aizsardzības klasifikāciju pieejama ISO 20345:2011 normā.

Lietošanas ierobežojumi:

Šie apavi ir paredzēti lietošanai:

a) ka nodrošināts aizsardzību pret elektriskās strāvas bīstamā sprieguma, elektriskās bīstamību,

b) augstas temperatūras vidē, kuras sekās ir salīdzināmas ar 100 °C un augstākas gaisa temperatūras iedarbību un kuras var, bet nenotekti raksturoja ar infrasarkanā starojuma, liesmu vai lielu izkusušā metāla šļakatu raksanos,

c) zemas temperatūras vidēs, kur iedarbības cēloņsis ir salīdzināms ar -50 °C vai zemākas temperatūras iedarbību,

d) ka nodrošināts ierobežotu aizsardzību pret ķīmiskiem riska faktoriem vai jonizējošiem starojumiem.

Glabāšana un kopšana:

Apavus nepieciešams glabāt kartona iepakojumā sausās, vēdināmās, no saules un augstas temperatūras aizsargātās vietās. Glabāšanas laikā apavus nedrīkst sālekt vai deformēt.

Pēc katras lietošanas kā ari sākot kopšanu apavus nepieciešams rūpīgi notīrīt un mazgāt lietojot mitru drānu saspiažotu sālītu ūdens un ziepju šķīdumā. Žāvēt istabas temperatūrā, vēlāmāk vēdināmā vietā, tālu no siltuma avotiem. Pēc rūpīgas žāvēšanas nepieciešams sākt apavu kopšanu.

Apavus nepieciešams kopt ar ādas apaviem paredzētiem kopšanas līdzekļiem. No tekstila materiāla izgatavotus elementus kopt ar viņiem piemērotiem tekstīla materiālu kopšanas līdzekļiem.

Nepieciešams ievērot norādījumus pievienotus pie atbilstošiem kopšanas līdzekļiem.

Kopšanu nepieciešams veikt ne retāk kā reizi mēnesī, bet intensīvas lietošanas gadījumā pašlemāt tās intensitāti.

Lietošanas derīgums:

Atbilstoši kopti, glabāti un transportēti apavi saglabā lietošanas derīgumu 3 gadi no ražošanas datuma. Ražošanas datums ir uzrādīts uz katra apava eksemplāra.

UZMANĪBU! *Jebkāda mehāniska bojājuma, izdilumu, plīsumu, caurumu gadījumā apavi zaudē lietošanas derīgumu neatkarīgi no laika kāds pagājis no ražošanas datuma.*

Pēc lietošanas beigām apavus nepieciešams utilizēt saskaņā ar pastāvošajiem tiesību noteikumiem.

Transports

Apavus transportēt oriģinālā iepakojumā, sargāt no saules un augstas temperatūras iedarbības, nelocīt un nedeformēt.

Informācija ķīmiskajā un antielektrostatiskajā vai:

Ieteicams, lai antielektrostatiskie apavi būtu lietoti tad, kad ir nepieciešamība samazināt elektrostatisko uzlādēšanos, novadot elektrostatiskos lādiņus tā, lai no dzirksteles nepieļautu uzliesmojuma raisonu, piem. degošas vielas un tvaiki, kā arī kad nav pilnīgi izslēgts zem sprieguma atrodošos elektriskās ierīču vai elementu radīts elektriskā trieciena risks. Tomēr ieteicams pievērst uzmanību uz to, ka antielektrostatiskie apavi nevar nodrošināt pietiekamu aizsardzību pret elektriskā trieciena risku, par cik rodas tikai notekošs elektriskā rezistence starp pēdu un pamatni. Ja elektriskā trieciena risks nav pilnībā likvidēts, riska novēršanai nepieciešami papildus līdzekļi. Ieteicams, lai tādi līdzekļi kā arī zemāk uzrādīto mērījumi būtu darba vietu negaužjumu nevērtsanas programmas daļa. Ieteicams, lai pamatojoties uz pieredzi izstrādājuma ekspluatācijas laikā tāda nodrošināta vēlamais antielektrostatiskais efekts elektriskā rezistence būtu mazāka par 1 000 MΩ. Jaunam izstrādājumam apakšējā elektriskās rezistences robeža noteikta 100 kΩ limenī, lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret elektriskās strāvas trieciena risku vai ušlīesmojuma avārijas gadījumā elektriskās ierīcēs, kuras strādā pie 250 V sprieguma. Tomēr lietotājiem jāapzinās, ka noteikts apstākļos apavi nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību un lietotāja aizsardzībai vienmēr nepieciešams pielietot papildus drošības līdzekļus.

Pēc lietošanas beigām apavus nepieciešams atšņorēt un novilkt. Nav ieteicams novilkt apavus pielietojot lielu spēku un/vai bez atšņorēšanas.

Šie apavi ir izgatavoti no materiāliem, kuri parasti neradā alerģiskas reakcijas. Tomēr var rasties šādu reakciju individuāli gadījumi. Tādos gadījumos nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu.

Izgatavošanas materiāls atrodas uz apavu, kā arī tā kastītē. Šie ir šādi simboli norāde:

- tekstila materiāls
- cits materiāls
- āda

Aizsardzības klases izvēle:

Pirms lietošanas sākuma nepieciešams iepazīties ar šo instrukciju.

Pasvītrot ar sarkanu pildspalvu vai marķieri vietas, kuras ir svarīgas.

Pārbaudīt vai ir pilnīgi visas daļas, vai tās ir ar pareizo izmēru, vai tās ir ar pareizo izmēru, vai tās ir ar pareizo izmēru